

V

(Oznamy)

SPRÁVNE POSTUPY

EURÓPSKY HOSPODÁRSKY PRIESTOR

DOZORNÝ ORGÁN EZVO

Pravidelná letecká doprava medzi Andenes – Bodø v.v. a Andenes – Tromsø v.v. (Nórsko)**Výzva na predloženie ponuky**

(2007/C 220/06)

1. Úvod

Nórsko v Úradnom vestníku Európskej únie C 166 zo 7. júla 2005 a v dodatku EHP č. 34 zo 7. júla 2005 uverejnilo záväzky služby vo verejnom záujme (SVZ) v súvislosti s pravidelnou regionálnou leteckou dopravou na trasách Andenes – Bodø v.v. a Andenes Tromsø v.v. podľa článku 4 ods.1 písm. a) nariadenia Rady (EHS) 2408/92 z 23. júla 1992 o prístupe leteckých dopravcov Spoločenstva k letovým trasám v rámci Spoločenstva.

Nórsko sa rozhodlo uverejniť novú výzvu na predloženie ponuky od 1. januára 2008 v súvislosti s pravidelnou regionálnou leteckou dopravou na trasách Andenes – Bodø v.v. a Andenes – Tromsø v.v. Na uvedenú výzvu sa uplatňujú rovnaké požiadavky ako tie, ktoré sa stanovili v roku 2005 v oznámení dozorného orgánu EZVO.

Keďže do dvoch mesiacov od posledného dňa lehoty na predloženie ponuky (pozri oddiel 6) žiaden letecký dopravca nepredložil ministerstvu dopravy a komunikácií písomný dôkaz o začatí pravidelných letov 1. januára 2008 v súlade so zmeneným a doplneným záväzkom služby vo verejnom záujme uloženým na ponuku uvedenú v oddiele 2 tejto publikácie, ministerstvo uplatní verejnú súťaž uvedenú v článku 4 ods. 1 písm. d) nariadenia (EHS) č. 2408/92, čím od 1. januára 2008 obmedzí prístup len na jedného leteckého dopravcu pre každú súťažnú ponuku uvedenú v oddiele 2.

Cieľom tejto výzvy na predloženie ponuky je vyžiadať ponuky, na základe ktorých sa udelia takéto výhradné práva.

Najdôležitejšie časti súťažných podmienok sú uvedené nižšie. Úplné znenie výzvy na predloženie ponuky je možné stiahnuť zo stránky:

<http://www.regjeringen.no/nb/dep/sd/dok/andre/Anbud.html>,

alebo získať bezplatne na základe žiadosti odoslanej na adresu:

Ministry of Transport and Communications
P O Box 8010 Dep.
N-0030 Oslo
Telefón: (47) 22 24 83 53
Fax: (47) 22 24 56 09

Všetci uchádzači sú povinní oboznámiť sa s úplným znením výzvy na predloženie ponuky.

2. Služby, na ktoré sa súťaž vzťahuje

Vo výzve sú zahrnuté pravidelné lety od 1. januára 2008 do 31. marca 2009 v súlade so záväzkom služby vo verejnom záujme uvedenom v oddiele 1. Súťaž sa vzťahuje na túto oblasť trasy:

Oblasť trasy 2

Andenes – Bodø v.v., Andenes – Tromsø v.v.

V prípade, že dopravca predloží ponuku s požiadavkou nulovej kompenzácie NOK, bude sa to chápať ako želanie dopravcu prevádzkovať trasu na výhradnom základe, ale bez akejkoľvek kompenzácie od nórskeho štátu.

3. Oprávnenie na účasť vo verejnej súťaži

Všetci leteckí prepravcovia, ktorí vlastnia platné povolenie na vykonávanie leteckej dopravy podľa nariadenia Rady (EHS) č. 2407/92 z 23. júla 1992 o povoleniach leteckých prepravcov, sú oprávnení zúčastniť sa verejnej súťaže.

4. Postup verejnej súťaže

Vyhlasenie verejnej súťaže podlieha ustanoveniam článku 4 ods. 1 písm. d) – i) nariadenia Rady (EHS) č. 2408/92 a oddielu 4 nórskeho nariadenia č. 256 z 15. apríla 1994 o verejnej súťaži v súvislosti so záväzkami služby vo verejnom záujme, ktorým sa vykonáva článok 4 nariadenia Rady (EHS) č. 2408/92.

Obstarávanie prebieha formou verejnej súťaže.

Ministerstvo dopravy a komunikácií si vyhradzuje právo uplatniť následné rokovania, ak do uzávierky verejnej súťaže bude prijatá len jedna súťažná ponuka, alebo ak nebola vylúčená len jedna súťažná ponuka. Tieto rokovania sa konajú v súlade s uloženými záväzkami služby vo verejnom záujme. Navyše strany počas týchto rokovaní nemajú právo podstatne zmeniť a doplniť pôvodné zmluvné podmienky. Ak výsledkom následných rokovaní nie je prijateľné riešenie, ministerstvo dopravy a komunikácií si vyhradzuje právo zrušiť celú súťaž. V tom prípade sa môže vypísať nová verejná súťaž za nových podmienok.

V prípade, že sa nepredložia žiadne súťažné ponuky, ministerstvo dopravy a komunikácií môže vyhlásiť rokovacie konanie bez zverejnenia. Pôvodné záväzky služby vo verejnom záujme ani ostatné zmluvné podmienky sa v takom prípade nesmú podstatne zmeniť a doplniť.

Ministerstvo dopravy a komunikácií si vyhradzuje právo odmietnuť každú súťažnú ponuku a všetky súťažné ponuky v prípade, že na to budú rozumné dôvody na základe výsledku verejnej súťaže.

Súťažná ponuka je pre uchádzača záväzná až do ukončenia súťaže alebo udelenia zákazky.

5. Verejná súťaž

Verejná súťaž sa koncipuje v súlade s požiadavkami uvedenými v oddiele 5 súťažných podmienok vrátane požiadaviek uvedených v záväzkoch služby vo verejnom záujme.

6. Termín na predloženie ponuky

Uzávierka súťaže je **22. októbra 2007 o 15.00 hod.** (miestneho času). Ponuka sa musí doručiť na ministerstvo dopravy a komunikácií na adresu uvedenú v oddiele 1 najneskôr do uzávierky súťaže.

Ponuku možno doručiť buď osobne na adresu kancelárie ministerstva dopravy a komunikácií, alebo zaslať poštou alebo kuriérskymi službami.

Ponuky doručené príliš neskoro budú vylúčené. Súťažné ponuky doručené po uzávierke súťaže, ale pred dátumom otvorenia obálok sa však nevylúčia, ak je zrejmé, že zásielka bola odoslaná natoľko včas, že za normálnych okolností by bola doručená pred dátumom uzávierky. Prijateľným dôkazom o odoslaní zásielky a lehote na doručenie je podací lístok.

Všetky súťažné ponuky musia byť predložené v 3 (troch) vyhotoveniach.

7. Udelenie zákazky

- 7.1 Zásadným pravidlom je, že sa zákazka udelí tomu uchádzačovi, v ponuke ktorého sa uvádza najnižšia výška kompenzácie. Zákazka sa udelí tomu uchádzačovi, ktorý vo svojej ponuke požaduje najnižšiu výšku kompenzácie, a to na celé zmluvné obdobie od 1. januára 2008 do 31. marca 2009.
- 7.2 V prípade, že zákazku nemožno prideliť, pretože sa v ponukách požaduje rovnaká výška kompenzácie, zákazka sa udelí tomu uchádzačovi, resp. v príslušnom prípade viacerým uchádzačom, v ponuke ktorých sa uvádza najvyšší počet miest na sedenie počas celého zmluvného obdobia.

8. Zmluvné obdobie

Zákazky budú platiť od 1. januára 2008 do 31. marca 2009. Zmluvu možno vypovedať len vo výnimočných situáciách opísaných v zmluvných ustanoveniach, ktoré sú uvedené aj v oddiele 11.

9. Finančná kompenzácia

Prevádzkovateľ má nárok na finančnú kompenzáciu od ministerstva dopravy a komunikácií v súlade so súťažnou dohodou. Kompenzácia sa stanovuje na celé zmluvné obdobie.

Počas zmluvného obdobia sa kompenzácia neupravuje na základe indexu spotrebiteľských cien.

Podľa oddielu 5.1 druhého odseku zmluvných podmienok sa výška kompenzácie nemení v dôsledku úpravy objemu produkcie smerom nahor alebo nadol.

Storting (nórsky parlament) musí pri schvaľovaní svojho ročného rozpočtu sprístupniť ministerstvu dopravy a komunikácií potrebné finančné prostriedky na pokrytie požiadaviek na kompenzáciu.

Prevádzkovateľ si ponechá všetky výnosy, ktoré získal poskytovaním služby. Ak sú výnosy vyššie alebo výdavky nižšie ako ukazovatele, na ktorých sa zakladá rozpočet ponuky, prevádzkovateľ si môže rozdiel ponechať. Podobne ministerstvo dopravy a komunikácií nie je povinné pokryť žiadny záporný rozdiel v súvislosti s rozpočtom ponuky.

Prevádzkovateľ hradí všetky verejné poplatky vrátane leteckých poplatkov.

Bez ohľadu na akúkoľvek žiadosť o náhradu škody sa finančná kompenzácia úmerne zníži k celkovému počtu letov zrušených z dôvodov, ktoré možno priamo pripísať dopravcovi, ak počet letov zrušených v priebehu prevádzkového roka z týchto dôvodov prekročí 1,5 % plánovaného počtu letov podľa schváleného letového poriadku.

10. Obnovenie rokovaní

Ak počas zmluvného obdobia dôjde k závažným alebo nepredvídaným zmenám v predpokladoch, na ktorých je táto zmluva založená, každá zo strán môže požiadať o obnovenie rokovaní s cieľom upraviť zmluvu. Túto žiadosť treba podať najneskôr tri mesiace potom, ako došlo k zmene.

Dôvodmi na obnovenie rokovaní sú vždy závažné zmeny vo verejných poplatkoch, za ktoré zodpovedá prevádzkovateľ.

Ak je výsledkom nových zákonných alebo regulačných požiadaviek alebo nariadení vydaných Úradom civilného letectva používanie letiska inak než prevádzkovateľ pôvodne predpokladal, strany sa budú snažiť prerokovať zmeny a doplnenia zmluvy, na základe ktorých sa prevádzkovateľovi umožní pokračovať v prevádzke počas zostávajúceho zmluvného obdobia. Ak strany nedospejú k dohode, prevádzkovateľ má nárok na kompenzáciu podľa pravidiel prerušenia alebo ukončenia činnosti (oddiel 11), pokiaľ sú uplatniteľné.

11. Vypovedanie zmluvy z dôvodu porušenia zmluvy alebo nepredvídaných zmien v dôležitých podmienkach

Podľa obmedzení vyplývajúcich zo zákona o platobnej neschopnosti môže ministerstvo dopravy a komunikácií vypovedať zmluvu s okamžitou platnosťou, ak sa prevádzkovateľ dostane do platobnej neschopnosti, začne konanie na vyrovnanie dlhov, dostane sa do konkurzu alebo do akejkoľvek inej situácie uvedenej v oddiele 14 ods. 2 nórskeho nariadenia č. 256 z 15. apríla 1994 o verejnej súťaži v súvislosti so záväzkami služby vo verejnom záujme.

Ministerstvo dopravy a komunikácií môže vypovedať zmluvu s okamžitou platnosťou v prípade, ak prevádzkovateľ príde o povolenie, alebo ho nie je schopný obnoviť.

Ak v dôsledku zásahu vyššej moci alebo iných okolností, ktoré prevádzkovateľ nemôže kontrolovať, prevádzkovateľ nie je schopný plniť zmluvné záväzky dlhšie ako štyri z posledných šiestich mesiacov, obidve strany môžu písomne vypovedať zmluvu s jednomesačnou výpovednou lehotou.

Ak Storting rozhodne uzavrieť letisko, alebo ak sa letisko uzavrie v dôsledku nariadenia vydaného Úradom civilného letectva, bežné zmluvné záväzky strán uplynú vtedy, keď sa letisko skutočne uzavrie, alebo sa ukončí jeho prevádzka.

Ak je obdobie, odkedy sa prevádzkovateľ po prvýkrát dozvie o zatvorení alebo ukončení prevádzky letiska do skutočného uzavretia alebo ukončenia prevádzky, dlhšie ako jeden rok, prevádzkovateľ nemá nárok na kompenzáciu za žiadnu finančnú stratu, ktorá mu vznikne v dôsledku vypovedania zmluvy. Ak je uvedené obdobie kratšie ako jeden rok, prevádzkovateľ má nárok dostať sa späť do finančnej situácie, v akej by sa nachádzal, keby operácie trvali jeden rok od dátumu oznámenia o uzavretí alebo ukončení prevádzky, resp. do 31. marca 2009, ak je tento dátum skorší.

V prípade závažného porušenia zmluvy môže ktorákoľvek strana vypovedať zmluvu s okamžitou platnosťou.
